



Vice-Rectoría de Post-Grado e investigación



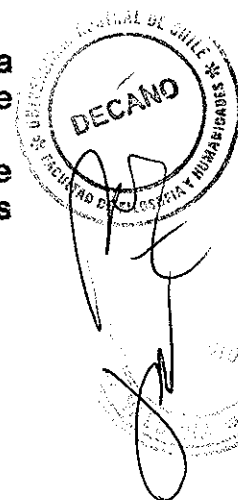
PROTOCOLO DE COOPERACIÓN ENTRE SOCIEDAD UNIFICADA PAULISTA DE ENSEÑANZA RENOVADA OBJETIVO – UNIVERSIDAD PAULISTA – (UNIP) Y LA UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE (UACH) (Valdivia).

La UNIVERSIDAD PAULISTA, de ahora en adelante referida como UNIP, con sede en la Calle Dr. Bacelar 1212 , Villa Clementino, Sao Paulo, SP, Brasil, en esta oportunidad representada por la Profesora Dra. Malena Segura Contrera, por su Vice-Rectora de Postgrado e Investigación, Profesora DRA. SILVIA ANCONA-LOPEZ, y la UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE, de ahora en adelante referida como UACH, con mantenedora de la Facultad de Filosofía y Humanidades, establecida en Independencia 641 Valdivia X Región Chile, en esta oportunidad representada por su Rector Dr. VÍCTOR CUBILLOS GODOY, por su Decano de la Facultad de Filosofía y Humanidades, Profesor Dr. Oscar Galindo Villarroel, reconocen y refuerzan intereses mutuos a través del presente Protocolo de Cooperación, en la forma que sigue:

I. OBJETIVOS

Son objetos de este Protocolo de Cooperación:

- a) La asociación de sus esfuerzos y la coordinación de sus acciones para promover la calidad de las actividades de enseñanza y de investigación de ambas instituciones;
- b) El refuerzo de la interacción y de la colaboración mutua en el sentido de intercambio de informaciones y apoyo al desarrollo científico y social de las comunidades.



II. ACTIVIDADES

Para alcanzar los objetivos, los partícipes concuerdan en:

- a) Promover intercambio académico a través de invitación a investigadores de la Universidad contraparte para programas específicos de corta duración;
- b) Recibir estudiantes de la Universidad contraparte en nivel de licenciado y postgrado para participar de programas surgidos de esta cooperación;
- c) Participar en co-autoría y/o co-orientación de trabajos científicos, frutos de esa colaboración, tales como trabajos presentados en congreso, publicaciones, disertaciones, tesis;
- d) Organizar simposios, conferencias y encuentros sobre temas de investigación;

H. B. ar

- e) Desarrollar programas de investigación conjunta a través de Convenios o Contratos específicos;
- f) Realizar intercambio de informaciones cuanto al desarrollo de la enseñanza y de la investigación en cada una de las Universidades;
- g) Determinar por acuerdo mutuo las diferentes áreas de cooperación, así como que términos, condiciones y métodos de implementación de cada proyecto, que sean implementados a través de Convenios o Contratos específicos, en especial en el área de Comunicación y afines.
- h) Organizar todo el tipo de colaboración que pueda llevar al éxito de los objetivos de ese protocolo de cooperación.

III. APOYO FINANCIERO

Ambas universidades concuerdan en empeñarse al máximo para obtener de terceros (fundaciones, agencias de becas de postgrado y otros donantes) el financiamiento necesario para esta cooperación.

IV. COORDINACIÓN

Cada universidad designará un miembro, como representante encargado de este Protocolo de Cooperación. Es tarea de este actuar como contacto principal relativo a las actividades individuales o en grupo, planear, coordinar y empeñarse al máximo para la viabilización de todas las actividades en su Universidad. Estos representantes deberán reunirse para evaluar las actividades ejecutadas y proponer proyectos de cooperación futura.

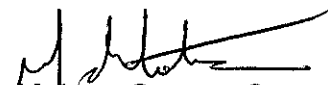
V. DURACIÓN DEL ACUERDO

Este Protocolo de Cooperación será efectivo a partir de la fecha de su firma y aprobación por ambas Universidades. Esta Cooperación es válida por 5 (cinco) años, pudiendo ser prorrogado y/o alterado mediante Término Aditivo con el consentimiento mutuo de las partes. Las partes se reservan el derecho de prescindir del acuerdo mediante notificación previa de 3 (tres) meses. En caso de incorporar precisiones o de no renovación de ese protocolo, las partes deben permitir a los estudiantes y/o académicos envueltos, llevar a término las actividades convenidas y en las cuales ya se encuentran empeñados.


VI. DEL FORO

Queda elegido el Foro de la Justicia Federal del Estado de Sao Paulo para dirimir dudas derivadas de este instrumento.

Y, por que están de acuerdo, las partes firman el presente instrumento en 3 (tres) documentos de igual contenido y forma, ante los testigos que abajo figuran.


Prof. Dra. Malena Segura Contrera
Líder del Grupo de Investigación "Mass media y Cultura", dado de alta en el
Directorio de Grupos de Investigación en Brasil / Cnpq



Prof. Dr. Anterío Adami
Coordinador del Programa de Magíster en Comunicación de la UNIP

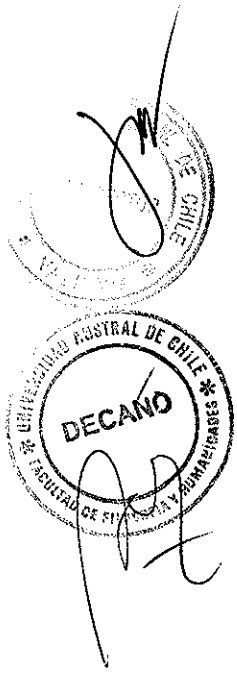

Prof. Dra. Silvia Ancona-Lopez
Vice-Rectora de Postgrado e Investigación
Universidad Paulista – UNIP


Prof. Dr. Rodrigo Browne Sartori
Director Académico Magíster en Comunicación UACH.

Prof. Dr. Juan Carlos Skewes Vodanovic
Director Escuela de Graduados Facultad de Filosofía y Humanidades UACH.

Prof. Dr. Oscar Galindo Villarroel
Decano Facultad de Filosofía y Humanidades UACH.

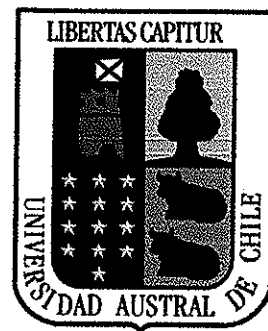

Prof. Dr. Víctor Cubillos Godoy
Rector de la Universidad Austral de Chile.



U. B. e.



Vice-Reitoria de Pós-Graduação e Pesquisa



PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO ENTRE SOCIEDADE UNIFICADA PAULISTA DE ENSINO RENOVADA OBJETIVO – UNIVERSIDADE PAULISTA - UNIP E A UNIVERSIDAD AUSTRAL DE CHILE UACH – VALDIVIA.

A UNIVERSIDADE PAULISTA, doravante referida como UNIP, com sede na Rua Dr. Bacelar, 1212 , Vila Clementino, São Paulo, SP, Brasil, nesta oportunidade representada pela Profa. Dra. Malena Segura Contrera por sua Vice-Reitora de Pós-Graduação e Pesquisa, Professora Dra. SILVIA ANCONA-LOPEZ, e a Universidad Austral de Chile, doravante referida como UACH, mantenedora do Facultad de Filosofía y Humanidades, estabelecida a Independencia 641 Valdivia X Región Chile, nesta oportunidade representada por su Rector Dr. VÍCTOR CUBILLOS GODOY, por su Decano de la Facultad de Filosofía y Humanidades, Profesor Dr. Oscar Galindo Villarroel, reconhecem e reforçam interesses mútuos através do presente Protocolo de Cooperação, na forma que segue:

I. OBJETIVOS

São objetos deste Protocolo de Cooperação:

- a) a associação de seus esforços e a coordenação de suas ações para promover a qualidade das atividades de ensino e de pesquisa de ambas as instituições;
- b) o reforço da interação e da colaboração mútua no sentido de troca de informações e apoio ao desenvolvimento científico e social das comunidades.

II. ATIVIDADES

Para atingir os objetivos, os partícipes concordam em:

- a) promover intercâmbio acadêmico através de convite a pesquisadores da Universidade parceira para programas específicos de curta duração;
- b) receber estudantes da Universidade parceira em nível de graduação e pós-graduação para participar de programas decorrentes dessa cooperação;
- c) participar em co-autoria e/ou co-orientação de trabalhos científicos, frutos dessa colaboração, tais como trabalhos apresentados em congresso, publicações, dissertações, teses;
- d) organizar simpósios, conferências e encontros sobre temas de pesquisa;



[Handwritten signature]

pesquisa;

- e) desenvolver programas de pesquisa conjunta através de Convênios ou Contratos específicos;
- f) realizar intercâmbio de informações quanto ao desenvolvimento do ensino e da pesquisa em cada uma das Universidades;
- g) determinar por acordo mútuo as diferentes áreas de cooperação, bem como termos, condições e métodos de implementação de cada projeto, a serem implementados através de Convênios ou Contratos específicos, em especial na área de Comunicação e afins.
- h). organizar todo o tipo de colaboração que possa levar ao êxito dos objetivos desse protocolo de cooperação.

III. APOIO FINANCEIRO

Ambas as universidades concordam em empenhar-se ao máximo para obter de terceiros (fundações, agências de bolsas de estudos e outros doadores) o financiamento necessário a esta cooperação.

IV. COORDENAÇÃO

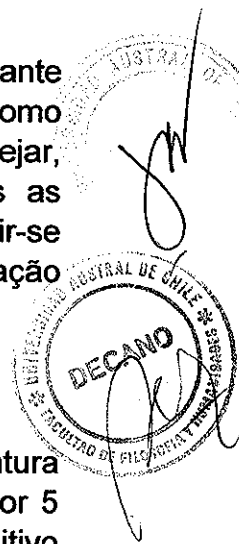
Cada universidade designará um membro, como representante encarregado deste Protocolo de Cooperação. É tarefa deste agir como contato principal relativo às atividades individuais ou em grupo, planejar, coordenar e empenhar-se ao máximo para a viabilização de todas as atividades em sua universidade. Estes representantes deverão reunir-se para avaliar as atividades executadas e propor projetos de cooperação futura.

V. DURAÇÃO DO ACORDO

Este Protocolo de Cooperação será efetivo a partir da data de sua assinatura e aprovação por ambas as Universidades. Esta Cooperação é válida por 5 (cinco) anos, podendo ser prorrogado e/ou alterado mediante Termo Aditivo com o consentimento mútuo das partes.

As partes reservam-se o direito de rescindir o acordo mediante notificação prévia de 3 (três) meses.

Em caso de rescisão ou de não renovação desse protocolo, as partes devem permitir aos estudantes e/ou acadêmicos envolvidos, levar a termo as atividades conveniadas e nas quais já encontram-se empenhados.



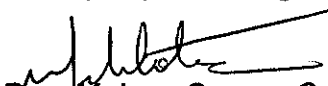
Handwritten initials and signatures, including "Hf", "Adams", and "A".

Handwritten initials "H. ab. ca." with a horizontal line underneath.

VI. DO FORO

Fica eleito o Foro da Justiça Federal do Estado de São Paulo para dirimir dúvidas oriundas deste instrumento.

E, por estarem de acordo, as partes firmam o presente instrumento em 3 (três) vias de igual teor e forma, perante as testemunhas abaixo.


Prof. Dra. Malena Segura Contrera

Líder do Grupo de Pesquisa "Mídia e Cultura", cadastrado no Diretório de Grupos de Pesquisa no Brasil / CNPq

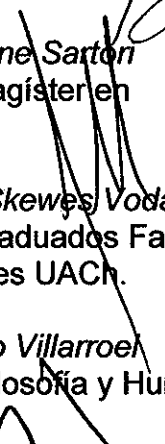

Prof. Dr. Antonio Adami

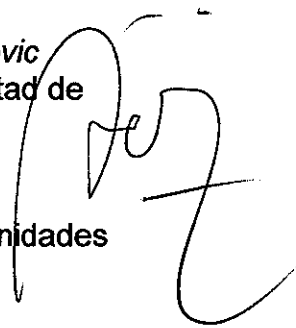
Coordenador do Programa de Mestrado em Comunicação da UNIP


Prof. Dra. Silvia Ancona-Lopez

Vice-Reitora de Pós-Graduação e Pesquisa Universidade Paulista – UNIP


Prof. Dr. Rodrigo Browne Sartori
Director Académico Magíster en Comunicación UACH.


Prof. Dr. Juan Carlos Skewes Vodanovic
Director Escuela de Graduados Facultad de Filosofía y Humanidades UACH.


Prof. Dr. Oscar Galindo Villarroel
Decano Facultad de Filosofía y Humanidades UACH.


Prof. Dr. Víctor Cubillos Godoy
Rector Universidad Austral de Chile

